

COLLÈGE FRANÇAIS D'IBIZA

CAN LLAMBIAS - Ctra SAN JOSE Km. 2,3
Apartado 131 - 07800 - IBIZA
☎ 971 39 52 50 - 📠 971 39 52 58



Direction: directeur_ibiza@yahoo.fr
Secrétariat : secretaire_ibiza@yahoo.fr
Comptabilité : comptable_ibiza@yahoo.fr
Cpe : ce_ibiza@yahoo.fr
☎ Cpe : 971 30 85 88

www.college-francais-ibiza.net

DEMANDE D'INSCRIPTION / SOLICITUD DE MATRICULA

2009-2010

Je soussigné, Mme ou M. / . . . *El que suscribe, D/D^a*

En qualité de / *En calidad de* : Père / *Padre* Mère / *Madre* Tuteur (trice) / *Tutor(a)*

de l'enfant / *del niño(a)*

sollicite l'inscription de celui-ci en classe de / *Solicita matricularle en la clase de*

Je déclare par ailleurs, avoir été informé que / *Asimismo, manifiesto haber sido informado de que* :

- Le COLLEGE FRANÇAIS D'IBIZA est un établissement officiel français, reconnu par les autorités espagnoles (Arrêté du 11 mai 1979 paru au "Boletín Oficial del Estado" du 27 juin 1979) / *El COLEGIO FRANCES DE IBIZA es un centro de carácter estatal francés, reconocido por las autoridades españolas (Orden 11 de mayo 1979. Boletín Oficial del Estado n° 153 del 27 junio 1979)*
- Le COLLEGE FRANÇAIS D'IBIZA est doté d'un REGLEMENT INTERIEUR et FINANCIER dont copies me sont remises ce jour et que j'accepte dans son intégralité / *El COLEGIO FRANCES DE IBIZA tiene un REGLAMENTO INTERIOR y FINANCIERO cuyo ejemplares me fueron entregados a la fecha de hoy y que acepto en su integridad.*

Merci de remplir cette fiche très lisiblement et de nous signaler le plus rapidement possible tous les changements.

Gracias por rellenar esta ficha de forma legible y de informarnos sobre cualquier cambio lo antes posible.

Date de naissance / *Fecha de nacimiento*

Sexe / *Sexo*

Lieu de naissance / *Lugar de nacimiento*

Nationalité / *Nacionalidad*

Langue(s) pratiquée(s) par l'enfant / *Idioma(s) utilizado(s) por el niño/a*

Nom et adresse de l'ancienne école / *Nombre y dirección de la antigua escuela*

.....

.....Code Postal / *Código Postal*.....

Tél / *Tel* :Mail.....

N.B. N'oubliez pas de fournir le certificat de radiation émanant de l'ancienne école

N.B. No olvide entregar un certificado cancelando la presencia de su hijo/a en su antigua escuela.

FRÈRES ET SŒURS / HERMANOS Y HERMANAS

	Nom / <i>Apellido</i>	Prénom / <i>Nombre</i>	Date de naissance / <i>Fecha de nacimiento</i>	Ecole fréquentée / <i>Escuela frecuentada</i>
1				
2				
3				

SITUATION DE FAMILLE/ *SITUACION FAMILIAR*

<input type="checkbox"/> Mariés <i>Casados</i>	<input type="checkbox"/> Vie maritale <i>Vida en común</i>	<input type="checkbox"/> Séparés <i>Separados</i>	<input type="checkbox"/> Divorcés <i>Divorciados</i>	<input type="checkbox"/> Célibataire <i>Soltero</i>	<input type="checkbox"/> Veuf (ve) <i>Viudo (a)</i>
---	---	--	---	--	--

Qui exerce l'autorité parentale ? <i>Quien ejerce la custodia ?</i>	<input type="checkbox"/> en commun <i>en común</i>	<input type="checkbox"/> la mère seule <i>solo la madre</i>	<input type="checkbox"/> le père seul <i>solo el padre</i>
--	---	--	---

Pour les cas particuliers, fournir toutes décisions de justice / *En casos específicos entregar la decisión de la justicia.*
 NB : En cas de séparation ou de divorce, sauf décision de justice contraire, les deux parents ont droit à l'information sur la scolarité de l'enfant. Il convient donc de fournir les coordonnées des 2 parents (adresse, téléphone, mail) / *NB : En caso de separación o de divorcio, salvo decisión contraria de la justicia, el padre y la madre tendrán derecho a la información sobre la escolaridad del niño/a. Conviene, pues, dar la dirección de los dos.*

	Père / <i>Padre</i>	Mère / <i>Madre</i>
Nom et prénom / <i>Apellidos y nombre</i>		
Nationalité / <i>Nacionalidad</i>		
Langue(s) pratiquée(s) à la maison / <i>Idioma practicado en casa</i>		
Adresse (Prévenir l'école en cas de changement) / <i>Dirección</i> <i>(Avisar la escuela en caso de cambio)</i>		
Téléphone domicile / <i>Teléfono domicilio</i>		
Téléphone portable / <i>Teléfono móvil</i>		
Adresse E-Mail / <i>E-Mail</i>		
Profession / <i>Profesión</i>		
Nom et adresse de l'employeur / <i>Nombre y dirección de la empresa</i>		
Téléphone au travail / <i>Teléfono del trabajo</i>		

CHOIX DE L'ÉCOLE... *ELECCION DE LA ESCUELA*

Vous avez choisi l'école française pour des raisons... <i>Ha elegido la escuela francesa por razones...</i>	Culturelles <i>Culturales</i>	Pratiques <i>Prácticas</i>	Financières <i>Financieras</i>	Géographiques <i>Geográficas</i>	Autres <i>Otras</i>

PORT DE LUNETTES / *LLEVAR GAFAS*

Si votre enfant porte une paire de lunettes, doit-il la porter en permanence, y compris pendant les récréations ? / *Si su hijo/a lleva gafas, ¿las tiene que llevar permanentemente, incluso durante el recreo ?*

oui / *si* non / *no*

N.B. L'enfant est considéré inscrit au Collège Français d'Ibiza une fois le dossier complet et les frais d'inscription acquittés / *El alumno esta matriculado en el Colegio Frances de Ibiza una vez su expediente completado y la matricula pagada*